



Distr.
LIMITED

A/51/L.14/Rev.1
8 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 25 повестки дня

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И КАРИБСКИМ СООБЩЕСТВОМ

Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бразилия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гамбия, Гренада, Греция, Доминика, Доминиканская Республика, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Либерия, Маршалловы Острова, Мексика, Намибия, Никарагуа, Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Ямайка и Япония: пересмотренный проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/8 от 16 октября 1991 года, в которой она предоставила Карибскому сообществу статус наблюдателя, и резолюцию 49/141 от 20 декабря 1994 года,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом 1/,

напоминая о том, что Устав Организации Объединенных Наций допускает существование региональных соглашений или органов для разрешения таких вопросов, которые являются подходящими для региональных действий и других видов деятельности, совместимых с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

1/ А/51/299.

принимая во внимание доклад Генерального секретаря от 11 июня 1992 года, озаглавленный "Повестка дня для мира" 2/, и его доклад от 6 мая 1994 года, озаглавленный "Повестка дня для развития" 3/, и соответствующие консультации в рамках Организации Объединенных Наций, включая различные рабочие группы по этим вопросам,

принимая к сведению коммюнике двадцать второго заседания Постоянного комитета министров иностранных дел, состоявшегося в Кингстоне 13 и 14 мая 1996 года 4/, и заключительное коммюнике семнадцатого совещания Конференции глав правительств стран - членов Карибского сообщества, состоявшегося в Бриджтауне 3-7 июля 5/, в котором, в частности, очерчиваются области сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом и подчеркивается важное значение расширения возможной роли Сообщества в обеспечении мира и безопасности в Карибском регионе, а также выражается признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за содействие в достижении этого высокого уровня сотрудничества,

напоминая о том, что к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций была обращена просьба о том, чтобы он, действуя в консультации с Генеральным секретарем Карибского сообщества, способствовал проведению консультативных встреч между их представителями по вопросам политики, проектов, мер и процедур, которые будут стимулировать и укреплять сотрудничество и координацию между ними,

приветствуя межучрежденческие консультации между Карибским сообществом и его ассоциированными учреждениями, Межамериканским банком развития, Организацией американских государств и Организацией Объединенных Наций в связи с проведением первой конференции по проблемам управления и развития в Карибском бассейне,

подтверждая необходимость укрепления уже осуществляемого сотрудничества между организациями системы Организации Объединенных Наций и Карибским сообществом в областях экономического и социального развития, а также по политическим и гуманитарным вопросам,

будучи убеждена в необходимости скоординированного использования имеющихся ресурсов для содействия достижению общих целей обеих организаций,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом, а также его усилия по укреплению этого сотрудничества;

2. предлагает Генеральному секретарю продолжать принимать необходимые меры по развитию и укреплению сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом для расширения возможностей обеих организаций в деле достижения их целей;

2/ A/47/277-S/24111.

3/ A/48/935.

4/ См. A/51/299, пункт 9.

5/ A/51/295, приложение.

3. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Карибского сообщества или их представителей провести консультации в целях подписания соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом;

4. принимает к сведению области сотрудничества, одобренные министрами иностранных дел в заключительном коммюнике двадцать второго заседания Постоянного комитета министров иностранных дел, а именно: деятельность в развитие решений глобальных конференций; содействие установлению нового международного гуманитарного порядка; морское право; последующие меры и осуществление Программы действий в целях устойчивого развития малых островных развивающихся государств; разработка программ сокращения масштабов нищеты; поддержание мира; подготовка дипломатических кадров; управление и развитие в Карибском бассейне; и укрепление информационной базы Регионального секретариата;

5. отмечает особую роль государств – членов Карибского сообщества в деле восстановления демократии в Гаити, а также его участие в деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити;

6. призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в консультации с Генеральным секретарем Карибского сообщества содействовать дальнейшему укреплению мира и безопасности в Карибском регионе;

7. предлагает созвать в 1997 году в связи с Конференцией по проблемам управления и развития первое общее совещание с участием представителей Карибского сообщества и его ассоциированных учреждений и представителей системы Организации Объединенных Наций в целях проведения консультаций по проектам, мерам и процедурам, направленным на содействие сотрудничеству между этими организациями и его укреплению;

8. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Карибского сообщества или их представителей содействовать проведению межучрежденческих, секторальных и координационных совещаний, посвященных приоритетным областям и взаимосогласованным вопросам;

9. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Карибского сообщества в целях инициирования, продолжения и расширения консультаций и программ, проводимых совместно с Карибским сообществом и его ассоциированными учреждениями в интересах достижения их целей и в этой связи приветствует особые взаимоотношения между Карибским сообществом и Программой развития Организации Объединенных Наций;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

11. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом".
